



避暑山庄的
造园艺术

8·73

X/1

避暑山庄的造园艺术

张羽新 著

文 物 出 版 社

019939

责任编辑 王醒亚

封面设计 张希广

避暑山庄的造园艺术

张羽新 著

文物出版社出版发行

北京五四大街 29 号

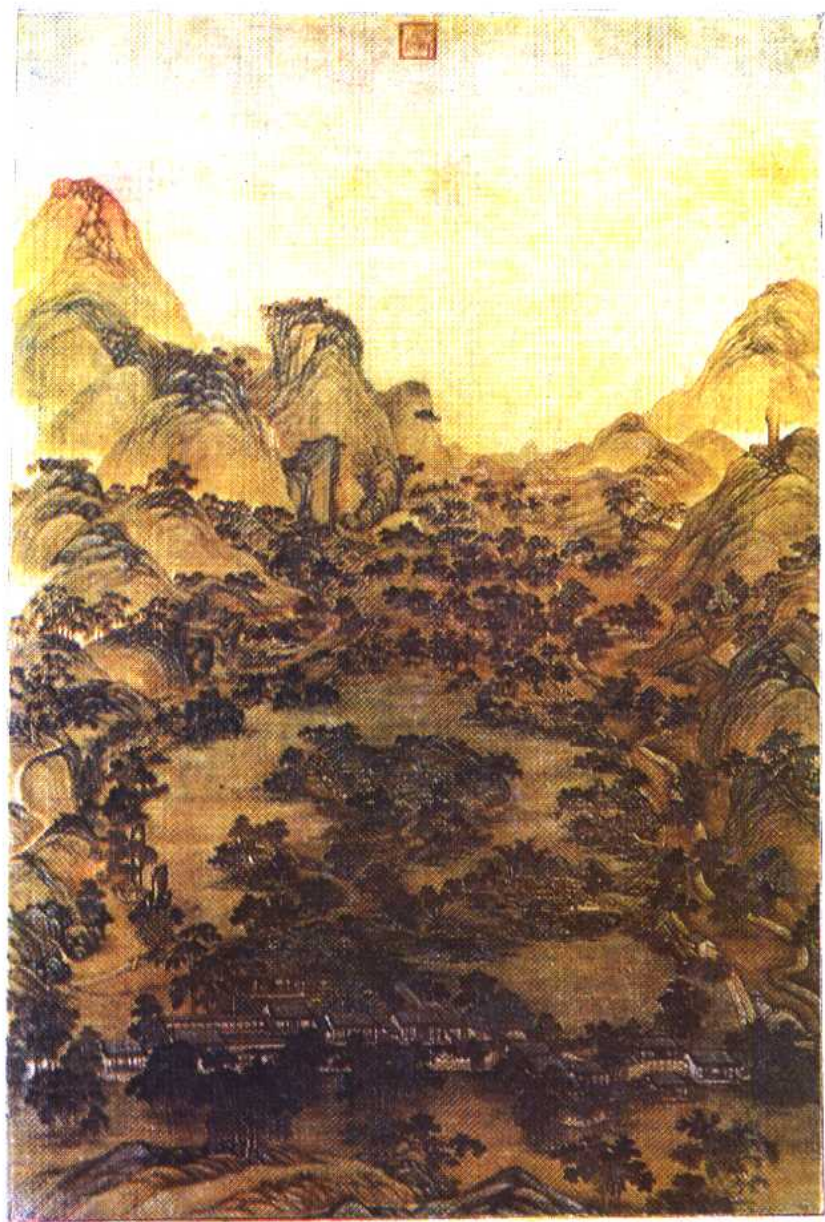
冠中印刷厂印刷

新华书店经销

1991年1月第一版 1991年1月第一次印刷

850×1168 1/32 印张 6.75 插页 1

ISBN 7-5010-0441-2/K·177 定价：7.00元



清·冷枚绘《热河行宫图》

目 录

一、绪 言	(1)
二、盛期概貌	(6)
三、建造避暑山庄的历史背景和社会条件	(21)
四、刻意经营近百年	(30)
五、特殊的活动内容	(39)
六、选 址	(45)
七、建筑特点	(49)
八、植物景观及其作用	(65)
九、园林用水	(87)
十、假山叠石	(107)
十一、撷取青山做画图	(114)
十二、鸟兽虫鱼景观及其审美作用	(121)
十三、利用天候组织园林景观	(129)
十四、园林道路	(135)
十五、借 景	(147)
十六、七十二景的由来和景观取材	(157)
十七、景名、楹联与诗文	(168)
十八、风景构图的形式美	(188)
十九、外八庙的园林化手法	(200)

一、绪 言

我国的古典园林,在历史上曾大放异彩,并以其崇高的艺术成就和独特风格驰誉世界。避暑山庄则是我国古典园林中一颗璀璨夺目的明珠。由于有了避暑山庄,承德这座塞外山城,才成为我国的历史文化名城和著名风景区。

北宋以前,古典园林之花盛开在中原地区。南宋以后,则以江南最为发达。到了清代,园林的中心转移到了北方,并且以帝王苑囿为突出代表,而其中的佼佼者,是北京圆明园和承德的避暑山庄。由于圆明园在1860年被英法联军野蛮焚毁,避暑山庄就更加显得珍贵,为举世瞩目了。

避暑山庄占地560万平方米(约8400市亩),周长20华里,比圆明园要大,是颐和园的三倍,是我国现存古典园林中,规模最大的一个。它荟萃了我国古典园林的艺术成就,把南方园林的秀丽和北方园林的雄浑熔于一炉,创造了一种独特的艺术风格。

全园的地理形势错综复杂:西部山区,峰岭如浪涛奔涌,地势很高;东部,北为较开阔的平地,中为池沼,南为土阜,很有些象祖国地理的模拟沙盘。造园家巧妙地利用园林手法,把不同民族居住地区的自然风貌和具有代表性的建筑,组织在一个宏伟的艺术空间,从而使她成为清代前期统一多民族国家的艺术象征。

山庄的园林景观,极为绚烂多采:殿阁楼台,桥亭轩榭,琳琅满目;山林草原,湖泉瀑布,兼而有之;万木峥嵘,百花吐艳,灿若图画;白鹤翔空,麋鹿漫游,极富自然野趣。比起北京的清代皇家三山五园以及金元以来的内外三海,在强调园林的自然美方面,山庄

都更胜一筹,是我国古典园林的一个里程碑,堪称我国古典园林的代表作和集大成者。

山庄的园林艺术成就,在清代就已经在世界上声誉鹊起。18世纪,朝鲜著名的学者朴趾源和他的高足柳得恭,都曾以精彩的文笔,描绘了山庄的迷人风景,赞叹她的崇高艺术成就。

乾隆五十八年(1793年),英国第一个使华团——马戈尔尼率领的使节团,游览了山庄之后,曾为之倾倒。在使节团副使斯当冬写的《英使谒见乾隆纪实》中,曾经这样记述了他们的观感:

“在游览中,一行人发觉到,在全园中包括着天南地北绝然不同的地段,有的地方生长着北方的耐寒橡树,也有的地方生长了南方的娇嫩花草。在大块平地上,用大块石头堆成各种景致点缀风景。整个花园既有天然的雄浑气概,又有秀丽的人工创造。

“游人既能参观动物形态又能欣赏飞鸟鸣声。园内饲养了许多种食草动物和飞鸟,但没有凶猛的野兽苑囿。澄清的水池中有各色巨大的金鱼,池底垫的是小块玛瑙、碧玉和其他宝石。

“整个园中没有沙石走道,没有成簇的林木(这不确切——引者)。他们尽量使这个花园具有一种天然风景,除非为了交通和其他的方便,不用人工加以改造。园内的自然产物似乎天造地设地使它生长在那里点缀风趣。而人的加工部分,看上去,似乎没有使用工具,而只是人的双手创造。

“此处没有一般描写中国御花园里的那种雅致和美丽。在这点上,北京附近的圆明园同热河的御花园(即避暑山庄——引者)大不相同。夸大一点,可以说,一处的太过正好补其他一处的不足。”

这大体上说明了避暑山庄造园艺术的一般特点。但是,这对于我们今天了解这座历史名园的造园艺术,显然是差得太远,太远了。在我国的历史文献和现代人的著述中,概略的介绍山庄园林艺术成就的有一些,但科学的、全面的分析研究的论著,则属凤毛

麟角。这本小册子的目的,是想在这方面做些拾遗补阙的工作,并祈望能起到抛砖引玉的作用。

研究避暑山庄造园艺术的意义,是否可以从以下几个方面理解。

首先,可以从一个侧面帮助我们了解和研究清代前期的历史。园林是历史的产物,反映着一定时代的历史特点。避暑山庄是清王朝投入了大量的人力、物力,苦心经营了将近一个世纪才建成的大型皇家苑囿,清朝皇帝每年约有半年的时间住在这里,接见少数民族王公贵族和进行其他政治活动,因此,这座塞外园林,在清代前期,实际上起到了第二个政治中心的作用。山庄的盛衰,是与清王朝的盛衰紧密联系在一起。李格非《题〈洛阳名园记〉后》说:“洛阳之盛衰者,天下治乱之候也……园圃之兴废,洛阳盛衰之候也。且天下之治乱,候于洛阳之盛衰。而知洛阳之盛衰,候于园圃之兴废而得”。这是深刻的历史经验。对避暑山庄也应如是观。它的兴衰,是清王朝盛衰的一面镜子和具体实物见证。

其次,通过山庄这个园林实例,可以使我们更加深刻了解我国的园林艺术传统,加深爱国主义感情,同时得到美的享受。

园林是建筑、文学、绘画等的综合艺术,也是一个国家和民族政治、经济、文化的综合产物,体现着一个国家和民族的历史特点与文化传统。

造园又是一个物质生产和艺术创作的过程。实现这一过程的是千千万万人民群众,包括工程专家、艺术专家、工匠和普通劳动者等。无论什么社会,也无论什么人占有的园林,都是人民群众智慧和血汗的结晶。园林艺术的光辉成就,凝结着他们的天才和创造能力。

研究避暑山庄的造园艺术,可以使我们通过一个园林实例,了解我国古典园林艺术的一般特点和艺术规律,特别是清代帝王苑

的艺术特点，更加深刻地了解我们民族的优秀传统文化和古代人民的创造才能，更加热爱祖国和祖国的文化。

很多人都有这样的体验：感觉到的东西，不一定能够理解它。只有理解了的东西，才能更深刻地感觉它。通过研究避暑山庄的造园艺术，可以使我们在游览这座历史名园时，能更深刻地了解、认识她，得到更多美的享受，更加热爱大自然，热爱祖国的大好河山。

第三，为保护、整修避暑山庄提供一些必要的参考资料，为建设社会主义新园林提供历史借鉴。

避暑山庄在历史上曾遭到严重的摧残和破坏，园林面貌有了很大改变。随着我国文化事业和旅游事业的发展，保护和整修这座历史名园，就成为越来越紧迫的任务了。党和国家对此事非常重视，为此拨了巨款。但由于历史的破坏、文献资料的缺乏，要完成这一任务，殊非易事，这需要社会各方面的通力合作。从实际工作的角度来说，要保护、整修好这座大型的历史名园，首先必须掌握历史的、科学的根据。这本小册子，是笔者在避暑山庄工作十余年期间，根据实地勘察的材料和尽可能搜集到的文献资料写成的，希望能为山庄的保护和整修，提供一些有用的资料。

园林风景是我国珍贵的文化艺术遗产和旅游资源。保护和建设园林风景是社会主义建设的一个重要方面，是建设现代化城市的一个重要标志，也是社会精神文明的一种表现，许多经济发达的国家，对此都非常重视。随着现代工业和城市的发展，园林对改造环境、造福人类的重要作用越来越显示出来了。它可以调节气候，净化空气，防风防尘，降低噪音，美化人们劳动、工作、学习和生活的环境，丰富人们的精神文化生活，增进身体健康。同时，还可以促进旅游事业的发展，为经济建设积累资金。

可以预期，随着社会主义建设事业的发展和人民生活水平的不断提高，必将有越来越多的新园林，出现在全国各地的城市中。

这就要求我们要认真研究、继承我国优秀的园林艺术遗产，发扬民族的优良传统，同时吸收外国的园林艺术成就；才能创造出具有我国人民喜闻乐见的民族形式，和具有社会主义内容的园林艺术新风格。研究和了解避暑山庄的造园艺术，可以为这项工作提供一些历史的借鉴。

二、盛期概貌

我们研究避暑山庄的造园艺术,是以它的现状为基础的,否则读者会有隔雾看花之叹;同时,又是以它的兴盛时期为依据的,因为盛期最能代表它的全貌和所达到的艺术水平,否则就难免有管中窥豹之憾。

我们说的盛期,是指经过乾隆时期的改造和扩建后的山庄鼎盛时期。但是,我们现在看到的避暑山庄,是经过历史地破坏之后的面貌,园林风景有了很大改观,因此,有必要勾勒一下它的盛期概貌。

为了叙述的方便和便于理解,我们还是以现状为线索,这样游人可以按图索骥。对于已经毁坏的风景和建筑,我们可以利用实地调查的资料和文献材料,把它在头脑中“复原”起来。这样,我们就会全局在胸,便于进行比较。

山庄现存城墙 20 华里,基本上是原貌。据《热河志》记载,清制为十六里三分。南面有三门:正中“丽正门”、东“德汇门”、西“碧峰门”;东面有“流杯亭”门;东北有“惠迪吉”门;西北有“小西北门”。另有“小南门”、“仓门”、“瓮城门”等专用门。除“惠迪吉”外,其余各门还都存在。

如果按照园林的功能区分,整个山庄可以分成宫殿区和苑景区两大部分。宫殿区是清帝处理政务和日常居住的地方;苑景区是清帝游玩赏景和进行其他活动的地方。

宫 殿 区

宫殿区位于全国的南部，由“正宫”、“松鹤斋”、“万壑松风”、“东宫”等宫殿式建筑群组成。

正宫：丽正门也是正宫一组建筑的大门。门洞三间，上覆城楼。门额上刻有乾隆用满、藏、汉、维、蒙五种文字题写的“丽正门”。两侧安置石狮一对，雄浑威猛，虎气凌人。前有石条铺地的小型广场。广场两侧各有用汉、满、蒙、藏四种文字题刻“官员人等至此下马”的制碑一通，名“下马碑”，前有高大的红照壁与外界空间分隔。

门内东西相对的内外朝房各十间，原为清中央政府的六部“值庐”。遇有“大典”，各族王公贵族及文武大臣都在这里等候皇帝的传唤。

再内，有一区四合院式建筑，即山庄正殿“澹泊敬诚”所在。门殿三间，称“避暑山庄门”，因悬康熙题“避暑山庄”匾而得名。门前列置铜狮一对，姿态威猛，颇带山林野气。门洞两侧的墙壁上，刻有乾隆手书律诗四首。院内面南大殿，面阔七间，康熙题名“澹泊敬诚”。清帝正式接见文武官员和各少数民族王公贵族以及外国使节，举行“万寿盛典”（皇帝过生日）时接受官员的朝拜，都在这里举行。殿内原贮《古今图书集成》一部，挂有《皇舆全图》（即当时全国大地图）及许多诗联、画屏。地为花斑石铺砌而成。整个建筑为楠木结构，故俗称“楠木殿”，每当夏雨连绵，殿内散发着浓郁的楠木香气。左右各有配殿五间，东配殿原悬乾隆所题“宝筏喻”匾（取李白“宝筏渡迷津”诗意），是佛堂；西配殿用途无考。院内行列栽植古松四十二株，衬托出一派幽静的山居气息。东南、西南两角各有方亭一座，为举行“大典”时奏乐之所。

“澹泊敬诚”两侧有回廊与后殿相交通。后殿五间，康熙题名“依清旷”，乾隆改题“四知书屋”（“四知”是从《易经》上“知柔、知

刚、知微、知彰”演化来的，指封建统治的权术)。清帝在这里个别接见少数民族王公贵族，班禅六世曾在这里受到乾隆的接见。西间原有乾隆撰文的《土尔扈特全部归顺记》云母字炕屏，显示着清帝在这里进行政治活动的一些特色。

“四知书屋”后，有一排显得很冗长的平房，共十九间，名“万岁照房”，是放置皇帝出巡时用的仪仗和衣冠之类的东西的库房。它把整个正宫区分成两部分，此前为“前朝”部分，此后即为“后寝”部分。

十九间房后，有门殿三间，两侧有低矮的耳房相连。内有高大的殿堂五间，康熙题名“烟波致爽”，是为皇帝的寝宫。嘉庆（颋琰）、咸丰（奕訢）就死在这里。西间为皇帝寝室，西次间为佛堂。中堂设宝座。寝宫两侧各有一区小院落，均为前后三间的格局。名东所、西所，为后妃居处。咸丰时，慈安住东所，慈禧住西所。历史上有名的“祺祥政变”，即是慈禧等人在西所策划的。

寝宫后有二层楼一座，康熙题名“云山胜地”。中秋佳节时，清帝与后妃常于楼下赏月。楼前有假山一座，循级可达第二层。登楼北眺，湖光山色可以一览尽收。《热河志》上说：“八窗洞达，俯瞰群峰，夕霭朝岚，顷刻变化，不可名状”。现在登楼，仍有同感。楼两侧各有建筑七间与楼相连接。

楼后为“岫云门”，是正宫一组建筑的后门，开门可见“望鹿亭”和“驯鹿坡”。当年这里麋鹿漫游，西北群山如画，一派山林景象。出门即是湖区风景的西路，那已属苑景区了。

正宫东面，有一组布局与正宫相似的建筑，是乾隆为他母亲居住而建的，名为松鹤斋，取松鹤延年的意思。

门殿与避暑山庄门并列，内有殿七间，名“含晖堂”。两侧原有回廊，与后面相通，又有殿七间，乾隆题名“松鹤斋”，惜已无存。

松鹤斋后有一排十七间平房，与正宫“万岁照房”相似。再后

为“继德堂”，是乾隆五十五年（1790年）建造的七间殿堂建筑，也是山庄最晚的一所建筑，现在基址尚存。最后为“畅远楼”，与云山胜地地形制相同。楼后有垂花门一座，可通“万壑松风”。

松鹤斋北一组建筑，据岗临湖，建筑布局灵活多变，不求对称，颇具江南园林手法。主体建筑为“万壑松风”殿。殿面阔五间，进深二间，与一般殿堂南向的规矩相反，面北向湖，有石级可达湖岸。开门北眺，湖光山色尽收眼底。康熙时常于此殿批阅奏章、引见官吏。乾隆时改名“纪恩堂”，并写有《纪恩堂记》一文，记述了他于康熙六十一年（1722年），十一岁时第一次来避暑山庄在此殿随侍康熙的情形。

殿南有房三间，乾隆题名“鉴始斋”，是乾隆第一次随康熙到避暑山庄时读书的地方。两侧配置单层建筑十余间，都有回廊相连接。建筑周围多植古松、巨槐，如影盖幢幢，颇为清幽雅致。

东宫：在松鹤斋东面地势低下之处，德汇门内，有一片平地，现在古建基址尚存，这就是俗称为“东宫”的一组建筑。根据古建基址，结合文献资料，我们可以大体描绘一下它当年的面貌：

入德汇门，距离不过数丈，有七间门殿，布局显得有些拥挤，其左右各有井亭一座。内为四合方形院落，与门殿相对为面阔十一间的殿堂，文献称为前殿，左右配殿与门殿相连接。前殿后有进深三间的三层楼，有游廊与后面的“清音阁”（俗名“大戏楼”）相连，阁为三层建筑，是清帝接见少数民族王公及外国使节时演戏的地方。两旁有重厅长廊与北面的“福寿园”（殿五间，皇帝观戏之所）相通，中间形成天井。再北，有殿五间，名为“勤政殿”，为清帝处理日常政务之所。左右各有配殿五间。殿之北，临湖岸，有一敞亭式建筑，乾隆曾题名“卷阿胜境”（现已修复）。清帝接见少数民族王公贵族时，常于此举行便宴，坐览湖区风景。

苑 景 区

湖区、平原区、山区共同组成了苑景区，是园林风景的主要所在。

湖区 在宫殿区以北、平原区以南，山区以东，其东毗连宫墙。原有水面约八百亩，现存约五百亩。洲、岛、桥、堤将湖岸分割成形状不同、大小各异的池沼十来个，分别称为银湖、下湖、上湖、如意湖、澄湖、镜湖、长湖、西湖（已不存）等。每当夏日，荷花吐艳，湖面犹如大花圃，许多殿、阁、楼、亭掩映于青杨绿柳之中，组成一幅幅美丽的图画。风清水静，白云、蓝天，桥、亭、山、树，倒影水中，自是水中图画。而当彩云徐渡或细雨飘洒之时，湖光变幻，另是一番景象。

湖区风景，可分中、东、西三路。

中路 主要包括“环碧”、“如意洲”、“烟雨楼”等处。

由万壑松风北，循石级而达湖岸，原有一小亭，名“碧亭”，可以坐览湖光山色。

东过万壑松风桥，有堤“逶迤曲折，径分三枝，列大小洲三，形若芝英、若云朵、复若如意”，因名“芝径云堤”。据记载，是仿西湖苏堤建造的。今天漫游堤上，仍有“宛若苏堤游”的感觉。

堤东通“月色江声”。堤北向稍西，有一岛，称为“环碧”。原有正殿及东西配殿各三间，回廊环绕，掩映于绿柳之中。现残存石券门一座，上刻“拥翠”二字。岛北端有“采菱渡”草亭一座，每当新菱出水，飘荡于荷花绿盖之间，清帝与后妃常于此驾舟采菱。

过环碧，沿长堤北行，过土丘，可突见一洲，因形似如意而命名。濒如意湖岸，有一方亭，名为“观莲所”。其北有一四合院式建筑，名为“金莲映日”。当年，这里金莲匝地，有如满地黄金。

“金莲映日”东，有三重院落，第一重“无暑清凉”，殿五间；第二

重“延薰山馆”，殿七间，东西各有配殿；最后一重为“水芳岩秀”，殿十五间，乾隆改题“乐寿堂”。

又东，有二层楼一所，名“一片云”，清帝宴赏少数民族王公贵族时看戏的地方。

再东，庙宇一座，名“般若相”。前殿题额“法林寺”，后殿题额“般若相”。

其东濒湖岸，原有“清晖亭”，“亭角出柳阴中，有清旷绝尘之趣”，可以坐览金山亭一带风景。

“金莲映日”之西，原有“云帆月舫”，仿船形为室，上覆重楼，如舵楼，登临眺望，“宛如驾轻舟、浮明月”。

“金莲映日”西北，濒澄湖岸，原有阁一所，名“西岭晨霞”，可西眺群山。

“金莲映日”之北，有建筑一区，有回廊与“水芳岩秀”相连通，名“沧浪屿”。其布局以水池为中心，前建殿三间，后为假山，“峭壁直下，有千仞之势”，现已修复，大体近于原貌。洲北端临湖岸，原有“澄波叠翠”亭，可以眺望湖内景色。

如意洲北，澄湖碧波中，有一孤岛，名“青莲岛”。岛上仿浙江嘉兴“烟雨楼”，建二层楼一座，乾隆亦题名“烟雨楼”。楼东有“青杨书屋”，为清帝读书之所。屋南北各有亭一座。楼西有对山斋。斋前假山突兀，循石级而上，“有亭翼然”，即名“翼亭”，可以纵览湖光山色。

东路 由“卷阿胜境”往北稍偏东，有重檐亭三座，名“水心榭”，坐落于石砌驳岸堤上，将下湖和银湖分隔开来。原来南北各有牌坊一座。

由亭间东望，可见银湖中假山突兀，那就是“文园狮子林”遗址了。原来是仿姑苏狮子林建造的，有十六景：狮子林、虹桥、假山、纳景室、清闷阁、藤架、蹬道、占峰亭、清淑斋、小香幢、探真书

屋、延景楼、画舫、云林石室、横碧轩、水门。它自成一区，可谓“园中园”。

过水心榭沿下湖东岸往北，左边有一组四周环水的建筑，康熙题名“月色江声”。经过解放后的维修整理，它比较完整地显现了原来面貌。南濒下湖岸边，有门殿五间，原悬康熙题“月色江声”匾。其西方亭一座，名“冷香亭”，可以坐览湖景。过门殿而北，为“静寄山房”，面阔七间。其西各有单层建筑三间。北有“莹心堂”，面阔七间。“莹心堂”后为一四合院，名“湖山罨画”，院内有假山藤架。东北湖岸有鱼矶。

“月色江声”东，临镜湖，原有建筑一区，康熙题名“清舒山馆”。正殿三间，康熙题名“承庆堂”，原为康熙前期所立太子允礽的住所。后来废弃太子，改为读书之处。乾隆改题“烟霞澄鲜”。西南隅别殿一所，名“萝月松风”。东北有台，名“畅远”，可以登高远眺。

清舒山馆东北隔湖与一岛相望，现基址尚存，原为“戒得堂”所在。堂为五间，南向，其后无题名“镜香亭”。堂北有楼，名“向月楼”。楼东有“群玉亭”。亭南有轩，额题“含古”。再南为“来薰书屋”、“佳荫室”。另有斋三间，俯临流水，因名“面水斋”。

戒得堂西北，隔湖与“汇万总春之庙”相望，现亦仅存遗址。原有正殿五间，左右配殿各三间，为供四季花神之处，俗有花神庙之称。庙旁有书房一处，额题“华敷坞”。东有高楼，名“峻秀楼”。

汇万总春之庙与月色江声之间略北，为新所，现存殿堂五间，余无考。

新所之北，隔水与“金山”相望。岛兀立澄湖中，因仿镇江金山寺，岛亦以“金山”名。岛上建正殿三间，康熙题“天宇咸畅”。殿后耸立三层建筑，文献上称为“上帝阁”（俗称金山亭）。一层匾题“皇穹永佑”，二层匾额“元武威灵”，三层悬“天高听卑”匾。登阁远眺，可极目所之。由“天宇咸畅”西循石级而下，建殿五间，西向临湖，